



# AMERIKANSZKI SZLOVENCOV GLASZ

AMERICAN WINDISH VOICE

SZHAJA VSZAKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Editor Alex Kardos, reditel

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.  
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.  
512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.  
Telephone 2940

NAPREJPLACSLA CEJNA: SUBSCRIPTION RATES:  
Na celo leto ..... \$2.00 For one year ..... \$2.00  
V Jugoslávijo ..... \$3.00 For Jugoslavia ..... \$3.00

"Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879."

## Ne poszrecsi sze Národov Liget razorezsenya konferencia

Národe nikak nescsejo miruj, li sze priprávajo na prisesztno velko bojno. — Coolidge sze tak rédi, da bi on prouti oborozsványi bio

Z-Genfa glászijo: — Zdaj je zse szploj gyüsnö, ka Národov Liget on ideálni eio, stero na tou szlisi, ka naj szkouszszprávi poprejkno i popolno (?) razorezsenye, sze nikak ne poszrecsi. Tiszti politikuske, steri sze doszgamao nájbole lehko napráví, zdaj zse odkri-

to notri szpoznajo, ka sze szekanili.

Da pa tou ka národje naj gori drzsijo popolnoma oborozseno szvojo szoldacsijo, telko znamenije, ka lejn priblizno 3000 millio dollarov morejo potrositi za tou.

Nisteri politikuske telko pripoznajo, ka koncimár nazlik sze Coolidge predsednik vrseren na tom, naj Anglia i Japán poménsata szvojo vojszko flotto, pouleg steroga szpomína Zdržušeni Drzsél flotte poniménsanyi tüdi.

Lige razorezsenya konferencije programa vķuperposztavljouesa komisia zse dvá ked na drzsí szeje, tanácsivanye — ali do eti mao je nití z-ednem sztopájom nej mogla naprej bili v-tom, ka sze tou lehko napráví, zdaj zse odkri-

## Jeli je potrejno zbougsáva-nye na zsenítvenoj násztavi?

(Nadaljávanye i konec)

Tou právi Lindsey birouv, ka sztou pa sztou-jezero ji jeszté takszi nesrzéensi mládi moskov i zenszek, steri nemajmo prílike na zsenítve.

Znábidit sze vszvezseliski posztlühsavei (univerzitní studenti), i esce sze nej szluzsili, znábidit delajo, ali ne szluzsijo zadoszta, tak, ka kakstes sze lübijo, zatüblenci ne mrejo hisznsoga zákona zvázati.

Notri sze v-tisztój sztaroszti, stera pozselej histveno zsvilejnye, da pa tiváristveni réd na nemogouese dene zsenítve. Lindsey právi, ka je grej prouti tém lüdém i grej je prouti Bougi, ka odnyi zatajijo histvenoga zsítka veszélje, zdravoga zsvilejnya mogocnoszt.

Sztou pa sztou-jezér deklin posztáne na cejli szvoj zsítek nevolákiné, ár sze nature za pouvedi krepse vu nyih od tiváristveni návalov i naszledüvanya sze prikazsüjejo lubéz-

noszt. Té nesrzénes dekle sze al na cejli szvoj zsítek oszramotané, ali pa idejo k-esalárom, k-doktorom, k-babicam, gde za velke pejneze, po szkrivnoj pouti i po cejni nyuvoga zdrávia jí obrnéjo od lubéznoszt szhájajoucesega nadalnoga naszledüvanya.

Tak zrendelijou tou dnesz neszpametni, gyálni, szebiesnt lüdji tiváristvo, stero je natelko priprávleno na tou, ka naj kamen lücs na edno persoouno, stera je nika nej hújsa — té vise znábidit bougsa — od pojekni lijdi.

Vu nouvoj sztaví zsvíemo, nouve histvene forme i bívosszti sze potrejmi k-eslovesemi blájzsenszti. Tak pa te lüdjé tou nouvo formo, tou zbougsame vu vszákoy formi nájdejo.

Ali ponávlajouese sze na kríz razpétlii vszepovszédi i vszákoga lípa, liki Goszpodno-ga Krisztusa, záto sze pa Lindsey birouv ne briga, ka odnyega ka i kak laja bedászvo, szkazlivoszt i gyálnoszt.

Zdaj je klanszki hipokrizis vszepovszédi z-nemogocnimi prílikami tou szvedesco na szodnisti, ka ob príliku nájzad nyega odebéranya je nej doubo veesine Lindsey birouv.

Szvedoke je tü nej zsmetno gori pragnati i nej je nemogocno, ka toga dobraga szrdéa i velkoga znánya csloveka vőszfreskajo z-eseszti.

Vesaszi sze politiesen bozaesnoli prouti birouvi, koga po vszákoy cejni vó seséjo szfreskati zs-nyegove eseszti. Persze vķiper sze prijali z-klanom vszi tiszti dühovnicke, steri sze nej bougsi od ovi lüdji, steri jákosztno, szpoulno zsvilejnye je nájveeskrát doszta bole ruzsno, zamázano, neposteno od prouszni lüdji szpoldna zsvilejnya.

Zdajsnýega "Tiváristvena szisztema" vszákli szkazliví szteber" sze je prouti birouvi obrno. Neposteni novinipiszátelje, od steri vszákli vrábeo zná, ka lube drzsijo, sze hiszna zákonka szvetszvo zácsali naglasüvati vu novinaj.

Politikuske, steri je napunenyi z-grdilom nyuv privátni zsítek, velkoga grla, zunécese gouvore drzsijo prouti birouvi

I diácke, puritánszki studentje, steri sze niti na univerzití nej presztavili szamno oszkrunyenoszt i steri nájvees ruzsníje, grdosztsje nadaljáva-

vu iméni biblie i právdenszki kníg drasztijo prouti tomu velke pámeli, dobraga szrdéa, iné nitomi birouvi.

I Lindsey birouv na vsze tou lármanyé ka esiní?

Mirovno, z-pokojom, pametno i z-obesütom szvojo pravice predga. On tou právi, ka nye govoga porácsanya právoszt cilou trno esüti vszákli třezen cslovek, ali szkazlivoszt ne dopüsztí, ka bi jo odkrito tüdi podpérali.

Právi, ka zsenitvi tou zseleno zbougsanye szploj gyüsnö pride ednou i szmréje sze na tom, ka sze z-szenitvi tiszti dühovnicke napravili szvesztvo, vu prvom rédi, steri sze nájvees, nájruzsneje i nájprve pregrejsihi prouti zsenitvi i nature vekiveesnim právdam.

Zezáva sze na tou, ka od steri mao lüdjé zsviéjo na zemli, od tiszti mao je zsenitvi nászta va szkousz sztou féle szpremányavanya sla.

Poznac je szvejt nej tak trno dávno vees zsen histvo i tiszta hípa sze vu vees zsenhistva tiváristvi lüdjé bole morálmi, bougsé návade bili.

Tiváristva preobrácsanye je nej najslo za pametno tou násztavo, nouvi násztaji sze nouve fajte zsenitev térgyal i tak je naszledüvalo i bilou vu právdoszpelano edne zsené histvo.

I tiváristveni násztaj sze zlaj tüdi preobraesüje dén za dnérom.

Vu nouvoj sztaví zsvíemo, nouve histvene forme i bívosszti sze potrejmi k-eslovesemi blájzsenszti. Tak pa te lüdjé tou nouvo formo, tou zbougsame vu vszákoy formi nájdejo.

Ali ponávlajouese sze na kríz razpétlii vszepovszédi i vszákoga lípa, liki Goszpodno-ga Krisztusa, záto sze pa Lindsey birouv ne briga, ka odnyega ka i kak laja bedászvo, szkazlivoszt i gyálnoszt.

Zdaj je klanszki hipokrizis vszepovszédi z-nemogocnimi prílikami tou szvedesco na szodnisti, ka ob príliku nájzad nyega odebéranya je nej doubo veesine Lindsey birouv.

Szvedoke je tü nej zsmetno gori pragnati i nej je nemogocno, ka toga dobraga szrdéa i velkoga znánya csloveka vőszfreskajo z-eseszti.

Ali mogouese je, ka Denver várasha pörgarje té tüdi — znova — odeberéjo, ár tak vu szkrivnoszti, globoko vu szredaj dönök vszákli esüti, ka iszti no má birouv.

Nájlepse pa je vu bojuvanyi, ka je k-birouvi keoj sztonpila nyegova zsen, stera je od vees deszrt lejt mao na pomoues bíla mozsévi, stera je pomágala nyemni na razloszneni "zsmetni zsenitveni problémov, i stera tou potrdjáva, ka po szkuszaj szvoji niti nemre esiniti drüggó, kakda sze vkiupno bojuje zjo prouti mládim deklám, zdaj szvojim mozsom.

Lindsey birouva odebéranszka resitev je zdaj na appellaci onszkoj szodniji.

Csi odebéranye zniesijo, te birouv znova gori sztonpila i te sze vopokázse, esí má sereg za szebom tiszti cslovek, steri vnozsimi v-ocsij vüpa povedati szpajouesi hisz telikaj britki, zatajeni, obszkuzani pravie.

# KSENKI

7 falátov, pítvino goriszlüsiti gotovina (leipi pint i kupice) dámó vszákomi onomi, kí za \$20.00 vrejdnoszti küpí na nouvo, ali ponovleni racsun.

Oblejcste vó vaso cejlo famili jo zdaj k Vüzri. Vsáko pédo malo kaj plácsate. Vas kredit je prinasz dober.

# ASKIN'S

Mr. ERNEST, Manager.

26 E. THIRD ST. BETHLEHEM, PA.

— Odprejto po vecseráj —

## PETER KLAUSZ

1171 E. 4th STREET, BETHLEHEM, PA.

PRVE VRSZTE SZABOLJA

Delam gvante i vsze popravek na kaksemkoli gvatni

Cejna je trno primejra.

Szlovencov podpéranje prosim.

PA ZDRAVJE I PRIJETNOSZTI volo szi dajte notri posztaviti CALORIC szisztema boiler z-cevámi ali brezi cevi. Stero vam notriposztávi:

L. N. CROUTHAMEL

916 Main Street, Bethlehem, Pa.

Telefonerajte 2452-R, ali postno kárto poslite.

Vszele popravek hitro i rádno opráviamo.

## Bethlehem National Bank

Prej od Market House

VREJDNOSZT ..... \$8,000,000

Kapitális i vecsina ..... \$800,000

## Bethlehem National Bank

THIRD AND ADAMS STREET

Odprejto v-Szoboto od 7 do 9.

## JOHN NOVÁK SZLOVENSZKI KONTRAKTOR

Gorivzeme vszefelé zidárszko i tislarszko delo, popravek i nouve hrame delanye. Stere szi lehko tak cíte napraviti kak de sze vam vidlo. Csi seséte nouvi hram delati, ali esí popravek máte, proszite nyeovo cejno.

Zdaj sze trno fájne drya dobijo prinyem i falej kak gde koli indri.

811 Bastian St. Phone 658-R Bethlehem, Pa.

Phone 1542

## Zdaj Je Vrejmen

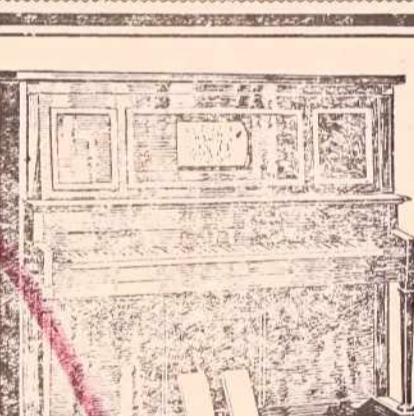
rávno prípravno i ejne sze nisrike esí zdaj zapovete

## KRÍZS

ielanye za vase pokojne i prinasz tou nájbongse delo lehko dobíte, ár nájmodernejse mámo notri szprávleno nasso delavnieco.

## P. C. WEIL I SIN

222 W. UNION STREET, BETHLEHEM, PA.



\$435 Rédna cejna je bila \$7000

Edna Mayer Bros. Player Piáno, trno malo nü-cana vu dobroj sztávi, popolnoma garantérana.

Mejte igrouto vu vasem doumi  
ete Vüzen!

Eto je edna dobro prílika, gda lehko szkoron szploj nouvo piáno küpíte za trno niszikó cejno. Negá finejsegá instrumenta kak pa dobre piáne vu hrámi. Piána je gozlaršzko szrdéce vu hrámi.

Szkonesajte vu szebi zdaj i küpíte tou veszélyi, z sterim obveszélté familijo i deco lehko dáte vesiti.

Nas terminus na doliplaesiivanye je na vász zavüpani.

K-ETOJ PIANI KSENKI DAMO  
12 rollov, duplisko sztolico, zsamatno pokrivalo  
Ksenki stímanyé edno leto.

"Gda bougse piáne bodo odávane Phillips de odávo"

PHILLIPS MUSIC STORE  
24 E. 3rd STREET, BETHLEHEM, PA.  
Odprejto po vecseráj

## NOVA SVÉLJA

Szpostenom, naznányam' vszém szlovénszkom szenszkom i deklinam, ka zrotávlam vszefelé gvante i stere szenszke i dekline sze seséjo vesiti sivati i vörézati tiszte sze primeni tou lehko návésijo za trno primejrnó cejno. Vszákli tork i esetrtek vecsér je sivátka i vöréjzanya soula.

MRS. P. KLAUSZ  
1171 East 4th Street, Bethlehem, Pa.

**STRAND**

(Pred etim "Diana")

**BETHLEHEM, PA.**

Lepou predelani Mozi

Spila vecsér od 7. i 9. vörre

Aprilisa 11-ga zacsétkom

Pondejlek:

**"TO SZTRASILO**ali **GROZNOSZT"**

Tork:

**"ZHODEN VIHÉR"**

Szrejdo:

**"EVOV FIGOVO LISZTJE"**

Csertek:

**"SNEJA BREZI****MLADOZSENCA"**

Na Velki Pétek zaprejto bode

Szobota:

**"PRÁVDOPRELOMLENEC"****SZPROTOLEJSNYI**Zsenszki, Deklinszki i  
Decinszki**KOLAPOSJE**

Zdaj szamo douibili nase nove

**SZPROTOLEJSNYE  
MOUDE**

KOLAPOSE, z-steri szi lehko preberete za zdajsnjo nosnjo.

Príde notri naj vam szprobamo sztej

Vidli te kak vász vörzadovo limo.

**Correct Millinery Shop**JOHN HARTMAN  
LÁSZTNÍK125 E. THIRD STREET  
BETHLEHEM, PA.PODPÉRAJTE tiszte store  
steri glasüjejo v-nasi novinai**NOUVE  
SZPROTOLEJSNYE  
MOUDE SZO ETI**

Sznajzsna obütel vszaki szezon vélki presztor zalézse. Mí vam pri tom na lehko pomous bodemo, esí zdaj k-nam prídate cipele kúpuvat i ka te zadovolni zsnynim od toga vász zse zdaj ogvüsamo.

Prinasz dobite vszigidár nájnovejse moude i nájbougse cipele.

**M. E. Kreidler & Sons**17 E. THIRD STREET,  
BETHLEHEM, PA.Zdaj szi lehko kúpite na  
**LEHKO**  
**DOLIPLACSUŠVANYE**

Gyémánt prsztanke, zláte vörre, zsenszka na rokou vörre práve elgin vörre za moske, za jejsztvino szrebrno skér, stero je vsze garanterano. Na sztejno vörre, goszli, lóescece itd.

**M. FINKELSTEIN**319½ E. THIRD STREET  
ETHLEHEM, PA.

— Odpredjto po vecseráj —

**LEJPE KORINE  
POTREBÚJETE?**

Jesztejo prinasz vszefelé nájlepse korine z-steri szi lehko preberete i na zselejnye vám je demon pripelamo Nájlepsi dár zdaj k-Vüzmi SZO LEJPE KORINE!

**T. M. HOGAN**KORINAR  
331 South New Street  
Bethlehem, Pa.  
Telephone 3209**EDNOGA VOGRSZKOGA  
MAGNÁSA ZSALOSZT-  
NA HISTORIA**

(Dale od 1-ga sztrána.)

pretrpo, na stero z-radosztov k-szebi obijne szvojo zseno i dejte! Zalaj pa blájzseno zsivéjo vkiuper... Tou je historija tisztoga "KOUDISKOGA GROFA", stera de spilana vu Önképzö Köri, áprilisa 17-ga, na Vüzenszko nedelo vecsér ob 8. vörri. Lé kondiski grof de Kvachák János, koga bethlehemszki szlovenci zse dobro poznajo.

kak ednoga nájbougse spilara, kak nyegova zsena, Malona pa Polgár Rózsika i máli szin bode Pock Irmuska. Kak sze z-toga krátkoga szpízanya vídi, spile vszabinja je jáko lejpa i sztrsza, ali tou je nika prouti tomi, kak lepou bode spilano, kakse lejpe peszmi jesztejo vtom operetti i kak lejpo videjnye podeli cejlo naprejdávanye. Doszta spilarov, velki kouros, lejpi gvanti, précimbano vöpostávlyeny za nepozibno dene ton spilo onim, steri jo poglédnejo.

Sto sesé edno isztinszko lej-

po spilo vidli, tisztai neza-müdijo pohlédnoti Koudiskoga Grofa naprejdávanye, bougsa vüzenszko veszélja szi nindri niscse nede mogao szpraviti. Sto szi sesé sztolec zagvü-sati, naj sze vesaszi poszkrbí za ticket, ár do v-krátkom vsze z-odáne naprej. Ticketov cejne \$1.25 i \$1.00. Po spili de velki PLESZ.

**Michael Paláthy**827 E. 4th Street  
BETHLEHEM, PA.

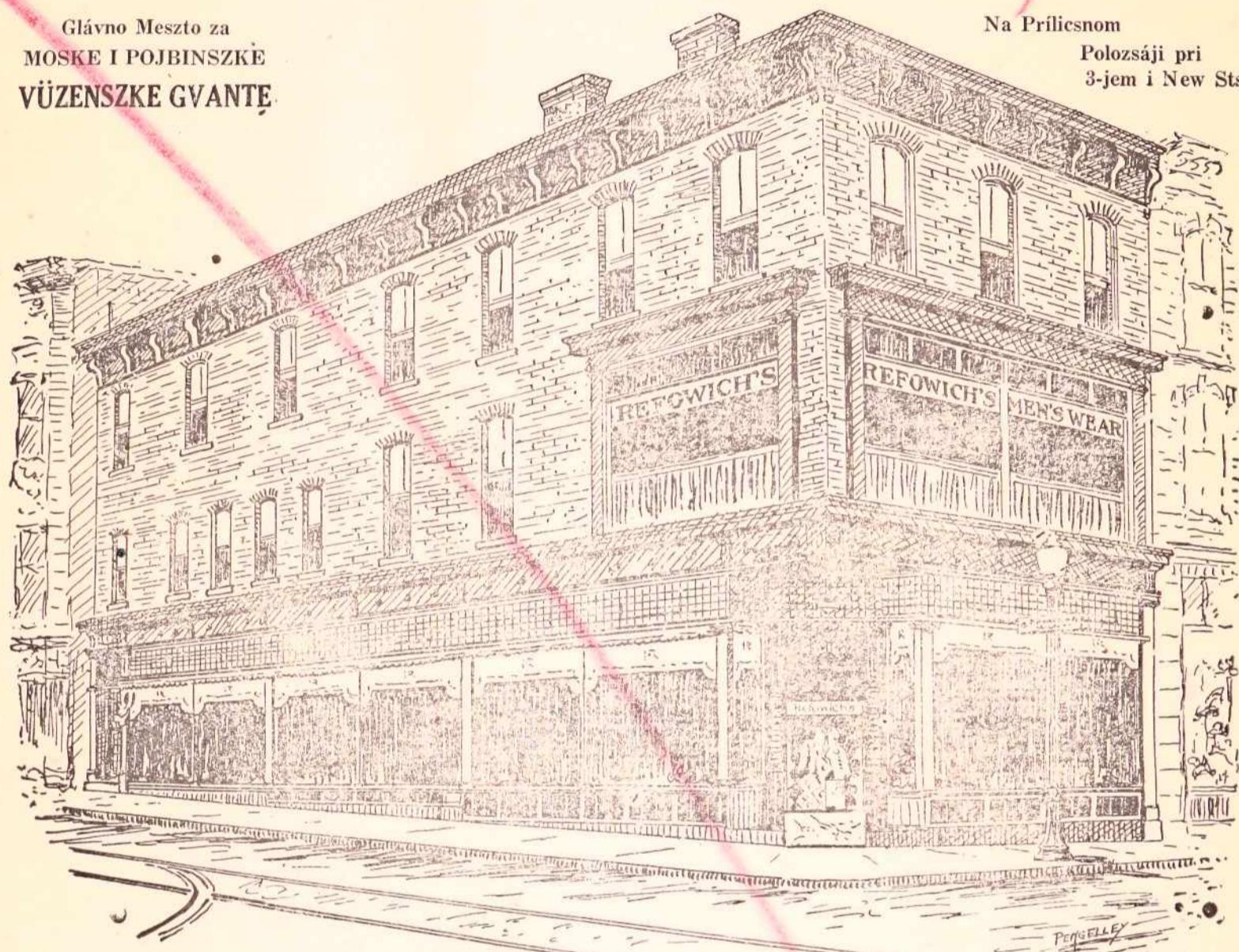
Oprávlam vszeféle lekte risko delo z-garantéranyom Primeni sze dobijo nájbougse globi v-poszveje i szaksa lekteriska náprava, stero sze pri hrámi i biznici núca.

**NA ODAJO**

Na dobriga trzstva groszeri i butcher baota za drüjgoga dela volo je vesaszi na odajo. Atresz sze lehko pozvez vu re-ditelszty, 512 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

Glávno Meszto za  
**MOSKE I POJBINSZKE  
VÜZENSZKE GVANTE**

Na Prilicsnom

Polozsáji pri  
3-jem i New Sts.**SZPROTOLEJTJE Je Pri Refowich-i  
Zdaj**

• • • • •

Ona je eti z-nájvěksim oblesalom — z-vnougi moski i pojbinszkimi fájni gvanti i zgornyi kaputi — kakse je escse do eti mao v Bethlehemi nej bilou. Mí za szprotolejtje guesimo i vász pozávamo naj príde glédat té nouve i lejpe moude. Mí vász gdakoli radi vídimo — ali bi ví lehko mogouesi bíli prídi dnesz ali vüetro? Ár zdaj jeszte vnuugo rázlocska vu moski gvantaj, stero nedte mogouesi tak na hitromu vsze szpoglédnoti! I rávno szamo pri Refowich-i je tou meszto, gde tou lehko vsze szpozname, nájmre esí szi ví seséte haszek vzéti — tou pa lehko vesi-níte ár szo cejne trno niszike!

**Prelejpi Szprotolejsnyi Gvanti z-Dvoujimi Lacsami****\$16.50 do \$50.00****GVANTI ZA KONFIRMÁCIJÓ SZO KRÉDI**ZA POJBE  
od \$9.75 do \$25.poglednite vu  
nasi ouknajZA VÉKSE POJBE  
od \$16.50, \$20. do \$25.Prinasz sze dobijo tej héresni  
**HART, SCHAFER & MARX GVANTI**Probajte ednouk  
**MALLORY KOLAPOSE**Ti nájprednjejsi  
**POJBINSZKI GVANTI Z PRUSZLEKOM  
I Z-DVOJI LACSAMI****Refowich's**

Odpredjto po vecseráj do vüzma

# Prvo Szlovenszko Bratovcsine Pomágajóce Drústvo vu Ameriki (First Windish Fraternal Benefit Society of America)



## RACSUNOV VÖPOKÁZANYE OD 1926. L. PRI MATERNOM DRÚSTVI, BETHLEHEM, PA.

### BETEZNNO I MRTELNO NOTRIJEMÁNYE PRI MATERNOM DRÚSTVI BETHLEHEM, PA.

Na betezsno gaszo notri vzéto .....	\$ 8,027.00
Z-betezsne gasze vődáno .....	7,456.75
Na betezsnoj gaszi csíszto osztalo .....	570.25
Na mrtelno gaszo notri vzéto .....	6,768.61
Z-mrtelne gasze vöplásano .....	4,200.00
Na mrtelnoj gaszi csíszto osztalo .....	2,568.61
Od betezsne gasze csíszto doli prineseno .....	570.25

Na oboujem csíszto osztalo ..... \$ 3,138.86

### PRVI FIOK PALMERTON, PA.

Na betezsno gaszo notri vzéto .....	\$ 863.00
Z-betezsne gasze vő plásano .....	512.56
Csíszto osztalo .....	350.44
Na mrtelno gaszo notri vzéto .....	741.60
Z-mrtelne gasze je nikaj nej bilou vöplásano .....	—

Na oboujem je csíszto osztalo ..... \$ 1,092.04

### DRÜJGI FIOK PITTSBURGH, PA.

Na betezsno gaszo notri vzéto .....	\$ 1,662.75
Z-betezsne gasze vöplásano .....	1,202.20
Csíszto osztalo .....	460.55
Na mrtelno gaszo notri vzéto .....	1,543.35
Z-mrtelne gasze vöplásano .....	600.00

Na mrtelnoj gaszi csíszto osztalo .....

Csíszto osztányeno od betezsne gasze doli prineseno .....

Na oboujem je csíszto osztalo ..... \$ 1,403.90

### TRÉTJI FIOK BRIDGEPORT, CONN.

Na betezsno gaszo notri vzéto .....	\$ 187.75
Z-betezsne gasze vöplásano .....	188.62
Na betezsno gaszo gori plásano .....	—.87
Na mrtelno gaszo notri vzéto .....	175.70
Z-mrtelne gasze je nikaj nej bilou vöplásano .....	—

Na mrtelnoj gaszi csíszto osztalo .....

Na Betesznoj gaszi gori plásano .....

Csíszto osztalo .....

Na oboujem je csíszto osztalo ..... \$ 174.83

### STRTI FIOK NEW BRUNSWICK, N. J.

Na betezsno gaszo notri vzéto .....	\$ 802.75
Z-betezsne gasze vöplásano .....	266.68
Na betezsnoj gaszi csíszto osztalo .....	536.07
Na mrtelno gaszo notri vzéto .....	702.70
Z-mrtelne gasze je nikaj nej bilou vöplásano .....	—

Na oboujem je csíszto osztalo ..... \$ 1,238.77

### PÉTI FIOK STEELTON, PA.

Na betezsno gaszo notri vzéto .....	\$ 1,086.35
Z-betezsne gasze vő plásano .....	555.96
Na betezsnoj csíszto osztalo .....	530.39
Na mrtelno gaszo notri vzéto .....	922.80
Z-mrtelne gasze je nikaj nej bilou vöplásano .....	—

Na oboujem je csíszto osztalo ..... \$ 1,453.19

### SÉSZTI FIOK ALLENTOWN, PA.

Na betezsno gaszo notri vzéto .....	\$ 853.00
Z-betezsne gasze vő plásano .....	496.73
Na betezsnoj gaszi csíszto osztalo .....	356.27
Na mrtelno gaszo notri vzéto .....	783.60
Z-mrtelne gasze je nikaj nej bilou vöplásano .....	—

Notri vzéto vszevküper .....

Z-tej pejnez szo na vecsféle potrejbcine vkraj vzéli .....

Na oboujem je csíszto osztalo ..... \$ 1,088.87

Na betezsno gaszo vszevküper notri vzéto .....

Z-betezsne gasze vszevküper vöplásano .....

Na betezsnoj gaszi vszevküper csíszto osztalo .....

Na mrtelno gaszo vszevküper notri vzéto .....

Z-mrtelne gasze vszevküper vöplásano .....

Na mrtelne gasze vszevküper csíszto osztalo .....

Betezsno i mrtelno vszevküper notri vzéto .....

Obouje vkiüper vzéto vődáno .....

Obouje vkiüper csíszto osztalo .....

Na oboujem csíszto osztalo .....

Na oboujem vkiüper csíszto osztalo .....

**HIZSNO NOTRIJEMÁNYE PRI MATERNOM DRÚSTVI**

Na hizsno gaszo notri vzeto .....	\$ 9,821.28
Z-hizsne gasze vöplácsano .....	8,595.31
Na hizsnoj gaszi csísto osztalo .....	\$ 1,225.97

**HIZSNO NOTRI JEMÁNYE DRÜJGI FIOK PITTSBURGH, PA.**

Na hizsno gaszo notri vzeto .....	\$ 7,947.10
Z-hizsne gasze vöplácsano .....	6,704.66
Na hizsnoj gaszi csísto osztalo .....	1,242.44
Hizsno vszévküper vzeto notrijemánye .....	\$ 17,768.38
Hizsno vszévküper vzeto vödávanye .....	15,299.97

Hizsno vszévküper v-zeto csísto osztáne .....

\$ 2,468.41

**HIZSNI CHECK KNIG VÖPOKÁZANYE**

Drüjgi Fiok Pittsburgh, Pa.

Na 1926 leto .....	\$ 1,439.81
1926 leta notri vzeto .....	7,947.10
Tou je vküper .....	9,386.91
Z-toga je vöplácsano .....	6,704.66
1926 Decembra 31-ga je osztalo na check knigi .....	\$ 2,682.25

**HIZSNI CHECK KNIG VÖPOKÁZANYE**

Materno Drüstvo Bethlehem, Pa.

Na 1926 leto je pejnez prejk osztalo .....	\$ 596.97
1926 leta notri vzeto i vu bank diano .....	9,821.28
Tou je vküper .....	10,418.25
Z-toga je vöplácsano .....	8,595.31
Osztáne .....	1,822.94
Z-toga je na interes diano .....	1,300.00
1926 Decembra 31-ga je osztalo na check knigi .....	\$ 522.94

**HIZSNI PEJNEZ NA INTERESI**

Pri Maternom Drüstvi

Na 1926 leto je pejnez na interes prejk osztalo .....	\$ 8,079.70
1926 leta na interes diano .....	1,300.00
Od pejnez interes k-coj szpíszani .....	258.60
1926 December 31-pejnez na interes prejk osztáne .....	\$ 9,638.30

**MLADÉZNI RAZRÉD CHECK KNIGA**

Pri Maternom Drüstvi

Na 1926 leto pejnez prejk osztalo .....	\$ 290.24
1926 leta notri vzeto i vu bank diano .....	492.35
Tou je vküper .....	782.59
Z-toga je vodáno .....	11.00
Osztáne .....	771.59
Z-toga na interes diano .....	500.00
1926 December 31-osztáne na check knigi .....	\$ 271.59

**MLADÉZNI RAZRÉDA NA INTERESI PEJNEZI**

Pri Maternom Drüstvi

Na leto 1926 na interes pejnez prejk osztalo .....	\$ 303.00
1926 leto na interes diano .....	500.00
Od pejnez interes k-coj szpíszani .....	14.80
1926 Decembra 31-ga na interes prejk osztáne .....	\$ 817.80

**MRTELNE GASZE CHECK KNIGA**

Pri Maternom Drüstvi

Na 1926 leto je pejnez prejk osztalo .....	\$ 1,698.46
1926 leto je notri vzeto i vu bank diano .....	11,638.36
Tou je vküper .....	13,336.82
Z-toga je mrteloszt vöplácsana .....	4,800.00
Osztáne .....	8,536.82
Z-toga je na Interes diano .....	6,400.00
1926 Decembra 31-ga osztáne na check knigi .....	\$ 2,136.82

**MRTELNI PEJNEZ NA INTERESI**

Pri Maternom Drüstvi

Na leto 1926, na interes pejnez prejk osztalo .....	\$ 27,302.54
Na leto 1926, na interes diano .....	6,400.00
Od pejnez Interes k-coj szpíszani .....	1,431.02
1926 Decembra 31-ga na interes prejk osztáne .....	\$ 35,133.56

**BETEzsne GASZE CHECK KNIGA**

Pri Maternom Drüstvi

Na 1926 leto je pejnez prejk osztalo .....	\$ 91.35
1926 leta notri vzeto, i vu bank diano .....	13,431.60
Tou je vküper .....	13,522.95
Z-toga je vöplácsano .....	10,679.50
Osztáne .....	2,843.45
Z-toga je na interes diano .....	2,000.00
1926 Decembra 31 osztáne na check knigi .....	\$ 843.45

**BETEzsni PEJNEZ NA INTERESI**

Pri Maternom Drüstvi

Na leto 1926 na interes pejnez prejk osztalo .....	\$ 8,575.16
1926 leta na interes diano .....	2,000.00
Od pejnez interes k-coj szpíszani .....	274.71
1926 Decembra 31-ga na interes prejk osztáne .....	\$ 10,849.87

**RACSUN VKÜPER POSZTÁVLENI**

Drüjgi Fiok Pittsburgh, Pa.

Hizsna negibajoucsa vrejdnoszt .....	\$ 10,000.00
Hizsna gibajoucsa vrejdnoszt .....	1,237.10

**Materno Drüstvo Bethlehem, Pa.**

Hizsna negibajoucsa vrejdnoszt .....	\$ 28,001.85
Hizsna gibajoucsa vrejdnoszt .....	4,902.62
Hizsna za odávati vrejdnoszt .....	796.99
Billiard hizse vrejdnoszt .....	624.25
Goszlarszke skéri vrejdnoszt .....	131.70
Betezsna gibajoucsa vrejdnoszt .....	\$ 3,489.33
Betezsna za odávati vrejdnoszt .....	2,042.50
Mladézni Razréda za odávati vrejdnoszt .....	83.56

Cejloga Drüstva vrejdnosca vszévküper vzéta .....

\$ 51,309.90

Pri fiokaj pejneznaz vrejdnoszt .....

\$ 1,719.65

Liberty Bondi na Interes .....

500.00

Pri predszekretári za menyávanye pejneznaz .....

200.00

Eden Gold Note na interes E. P. Willbur banki .....

1,000.00

Hizsna pejneznaz vrejdnoszt vszévküper .....

12,843.49

Mladézni Razréda pejneznaz vrejdnoszt vszévküper .....

1,089.39

Mrtelna pejneznaz vrejdnoszt .....

37,270.38

Betezsna pejneznaz vrejdnoszt .....

11,693.32

Pejneznaz vrejdnoszt vszévküper vzéta .....

\$ 66,316.23

Od 1925 leta pejnez prejk osztalo .....

\$ 51,315.39

1926 leta csísto osztalo .....

## DVÁ BRTATA V-EDNOJ

TEMELCI

Steriva sze niti v-temlici nes-cseta vözmriti

Atlantic City, ápril. 6. — Dvá brata, steriva szta vu velkoj szváji med szebom i eden drújgoga bi rad vu edne zslice vodej vtoupo, csi bi ga mogao,

szta sze veseraj v-temlici vkü per najsla, i-vu toj sztaví szta tudi nej esütila nikse félé bratoszke lübéznoszti eden do ovoga.

Od Thomasa i Harry Davisa jeszte rejes. Thomasa szo záto záprli, ár je odebéräjocso práv do prelomo i Harry-a záto, ár je zseni nej seseo plácsati ali-

mony-a.

Tiva brata szta zse od dugi lejt mao vu velkoj szváji med szebom i persze na tou szta szi nej raeasunala, ka sze vu temlici vküper nájdeta.

AMERIKANSZKI  
GOTOVIPENEZ  
DOLLÁRE

plácsamo vó tam prejk vu steromkoli várasi ali vészi, brezi dolipotégnyenoszti, posti ali pa po telegráfi.

SIFKÁRTE odávamo na stero koli linijo, za právo cejno.

ZA VLOZSBE 4ti percent interesa placšejemo.

KISS EMIL Bankhizsa  
Fourth Ave. at 9th Street  
New York

Rádio pri Krupp-i

Prinasz dobite vszefelé rádio-je za tou nájrednejo cejno. Ali csi szte escse nej krédi, ka bi kùpili, príde notri i poglednite, radi vász vídimo i pokázsemzo vsze ka te nász pítali ali ka te seseli od rádio-je znati.

## Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpavnik : Markos István

Tel. Cedar 3584-M

N. S. Pittsburgh, Pa.

F. N. HOFFSTOT, Szednik

GEORGE G. SCHMIDT, Penznik

T. W. FRIEND, Podszednik

H. J. C. BREKER, Podpeneznik

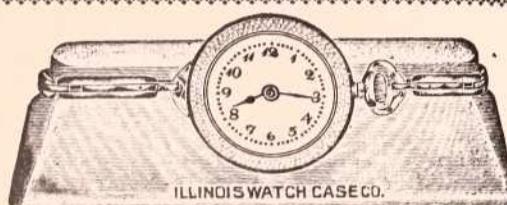
Penezna Viejanosz \$200.000.00

Cejlo Imány \$350.000.00

## NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street

Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobijo z-Árende  
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

Primeni dobite ráj bokse blago za rédno cejno. Pridite

S. MALLIN, Vörarszko baoto.

729 E. Ohio Street,

N. S. PITTSBURGH, PA.

Telefon Cedar 9529

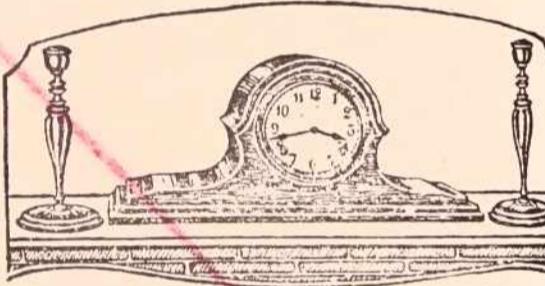
Vsziqdár dobro i rédno bodete vöbszlüszeni, ci píde vú moj Hotel, ár primeni dobite tou náj boukso blago za nájrednejo cejno.

## Horvatski i Szlovenszki Hotel

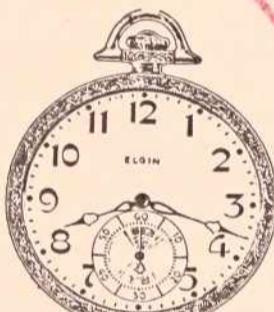
Matt. J. Bestic, lasztnik

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

Z-etoga blaga sterikoli na doliplacsüvanye



Dobre Vöre \$8.00 i vise

Dobre Vöre zenszkam i moskom garantérane  
\$12.00

Garanterana 25 lejt



Krason Co. je zavüpana vörarszka baota. — Vsze je 14 kt. esiszti zlat. — Mi sze vu vász zavüpamo.

THE KRASON CO.  
837 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.  
(Med Madison i Chestnut streeto)Velko Preberanye Na  
Szprotolejsnyem Blági

Nase szprotolejsnye blago szmo zse notri douibili. Za moske i pojbe Gvant je krédi i csáka na vász gda píde ino ga poglédnete.

MOSKI GVANTI  
POJBOV GVANTI  
KOLAPOSJE  
HOLSZTIKJE  
SZRAKICE

Dájte nam príliko naj vász lehko vöbszlüsávamo.

## Joseph Patz

“MOSKOV i POJBOV BAOTA”

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Prineszte eto glasenyé notri knám i  
dobite dupliske Trading Stempline

— 318 —

hodila pri zgovárjanyi. Predsedník je szpitáva, jeli sze na letosnym pôvi kaj pozna ta rána toplöcsa, i nakeliko?

— Bilô je tak do dvé — odgovorí plébánu.

— Májo gospz. plébánus vecs szesztér, ali brátor?

— Nevém.

Naôpacnsna odgovárjanya szo kázala, ka szo nyegove míszi raztorjene i Bôg vê, gde blôdijo i ka szamo za cesztyvanya volo prisiljeni szedí med nyimi. K-koncovi ga je predsedník pomilúvao i etak je pravo pri csarnoj kávi:

— Nájögse bi bilô, csi bi gospz. plébánus szamí poglednoli za gospodicsinov. I náj-bodejo tak dobri, da mojmi kocsisi zapovedati dajo, naj préga, ár je do Beszterce doszta vrableesi sztopájov.

Plébánus je komaj csakao naj sze oszlobodi madáme Kriszby je tudi odpuszténe proszila na odhájanye odsztola, ár je vsze tak esjedno, ka sze godí, za steroga volo je i ona nemirovna grátala.

Dvá mózsa szta na szébe osztala. Teska tühocsa je grátala. Vöra je naszténi sztrahoton ketykala.

Gyuri je z-okrólumi ocsámi, drevéni —

Velka Predvüzenszka Vöodaja

## Deklinszki Kaputje

Tweeds — Checks —  
Plaids — Suedes —  
Poiret Twills

\$9.85

Lejpi divatni máli kaputje vu sport i szvétesnyi moudaj. Vnougi szo okineseni z-lej pov lejtasyov prémov i májo lcdrene remene. Vsze nájnovejse fárbe. Velikoszti 3 do 6, 7 do 16 lejt.

## Bejli Gvanti

Zaisztino szo vrejdni do \$15.

Rávno prípravní za konfimáciyu i szvátesnyo nosnyo.

Tej szo z-crepe de shine. Nisterni szo okineseni z-lejpimi pantlikami i drijuge okinesenoszti od 6 do -4 lejt.

Drújgi bejli gvanti \$1.95 do \$19.95

(Deklinszki i decinszki gvanti na pétom floor)

**Lewin-Neiman Co**  
SMITHFIELD ST. OPPOSITE POST OFFICE.

PRED VÜZMON POGLEDNITE VU

## FRANK J. ZAK

540 E. Ohio Street, N. S. Pittsburgh, Pa.

KORINARSZKO BAOTO

Korina je nájlepsi dár ednomi doumi



## NASE CEJNE SZO NÁJNIZSISE

Prelejpe flánce i ceplene korine lehko dobite vu vszakom vrejmeni. Vu potrejbcini príde knám i mí vász rédno vöbszlüsximo.

— 319 —

nesika z-obedom zadrzsávati i náimre, da tak scséjo odpotüvati.

Hráne szo edno za drújgim notri noszili, za zsupov z-goszettinim drobérjom kasó, nadenyeno zelje, kremfleisch z-braszkom, vühi i z-tücsavov — niti král ne jé bôgsse, potom praszetino, palacsinte, ali Veroniki je ni szláda ni glásza! Medtem príde Hanka glászit, ka je nindri nenájdejo.

Gyuri je tak szedo tam neobesütno, kak eden lész, li szamo obráz nyemi je bio blédi. kak ednoga mrtveca.

— Lehko je vu vinyáki zaspála, pregorí plébánus, eti pa (malo sze je zadrgávajó csi v-necsí, jeli bi pravo, dale ali nê) sze je má bidti med vama kaj zgôdilo?

Na Gyuria glédajócsí z-iszkajócsim poglédom.

— Mednama? Oh nê, nika, — odgovorí, tak da bi ga zéblo.

— Te pa bêzsi prêk Hanka v-te nôve hramé, pogledni vu vinyák. Mí pa moja gospoda pímo, nedajmo sze môtit. Tô je escse dête, stero detecsi nágob eszi i tá vodi. Mogôse je za ednim metülcom odbézsala. Z-etoga erdécsiga szi naj zvolijo gospz. predsedník.

Nê nateliko goszté, nego szam széb je ponújao, tak da bi na igláj szedo. szrdcé nye mi je zsalošzt trápila — pamet Bôg zná gde